

Filipai

Yaižézé ac.

¹ Yesu Kristoac welen qeqe icya Paulo zéma Timoteo niri héraorij Kristo Yesuac qeriaiguc Filipi ama arena yandaiguc kecanzu ini zéma galej hécgina zéma ai ichécgina onacmuru kiwi yomi oma haiwa hazac. ² Anutu mañgocnina zéma Miŋ Kewunina Yesu Kristo iorarunec ewa hia zéma luaenéj hama onac muru hemac.

Pauloac zéwelec ac.

³ Ni niŋqeli énécmianzua nalé imuac séc Anutuna ewa hia ac ézéanzua. ⁴ Zéwelecanzua séc ic tuŋ onac niŋac wamma ségiségi wamma nalé séc zéwelec waŋanžua. Imuac hénia imi yomuhuc; ⁵ Ini buŋa suruc hiabia niŋic nalé imuac hénihénia igucnec éréma deguc imuac ai imi nangé amuma meanžu imuac mia imuhuc waŋanžua. ⁶ Waŋu sucginaiguc ai hiabia héniyec Anutu inéj ai imi mézézéŋgéma metecgéyuguc Kristo Yesuac nalé yanda imi hamac imi niŋkinzéj gézua. ⁷ Ni hésa qatécnaguc wamma buŋa suruc hiabia imuac héipuc wamma zéseliwa ini ewa hiyawac qeriaiguc ai momachécna waŋ néŋanžu. Imuac niŋac ni ic tuŋ onac imuhuc nimba sécgézac. Imuhuc nimba ini imi nuac ewa qerinaiguc kecanzu. ⁸ Yesu Kristo inéj ewa qerianéj waŋ énécmianzac imuac séciguc ni dimuhuc onac niŋac wamma

gerinanéj hakhak wanjanzac imuac mia Anutunéj ni héipuc waŋ nénzac.⁹ Waŋu ini niniŋ hinjgac hinjgara zéma niŋgésigési ginanéj goi héihéigina imi mesaiyu kuaya qeqeya wammac imuhuc zéma zéwelecanzua.¹⁰ Imuhuc wamma némac iwawainéj hélá wanzac imi niŋtegicma solanjaneč kitic képésic qahac kecgic Kristoac haha naléya imi hamac.¹¹ Waŋu Yesu Kristonéj qenangé waŋ énécmiyu kekec solanjawac hélá gocmianéj sécgé énécmiyu Anutuac edamuya onac murunec qetagali énécmiyu tosara eneŋ hémma Anutu mepé qepésiac legic héimimu.

Pauloac zéweleclec ac.

¹² Dacmuna hécnina haka hicnjinéjec imuac niŋac Miŋ Kewuac buŋa suruc hiabia imi muŋguc yanda saima kenzac imi ini niŋtegicmu niŋac wanząua.¹³ Imuac Kristoac niŋac wamma hésa qaténaguc keczua imi baec galenjac ai ama yomuac qeriaiguc owohotoŋ keczu i zéma ic embac tosara moczoŋ ionac sucginaiguc wininiyu héntegicdaczu.¹⁴ Imuac niŋac dacmuna hécnina sucginaiguc sasalanéj nuac hésa qaténa niŋac Miŋ Kewuninawac qeriaiguc ninzéŋgema zénéŋgina ménda hiriyu Anutuac ackuažéc imi haŋ qema zéanzu.*

¹⁵ Ic embac tosaranéj nimbupuc wamma nogicna gogicba zéma Kristo zésaianzu, néŋ tosara imi ewa hélánéj zésaianzu.¹⁶ Yomi

* **1:14:** Paulonéj hésa ic kerec, néŋ Romawac baec galenjnéj eeya héimiyu ziki sipac qahac kecma ackuažéc zéauénécmiyu hémma tosara eneŋ acguc kucgina mema zénéŋgina ménda hiriyu buŋa suruc hiabia zéau énécmianjic.

enej imi ni buja suruc hiabia imuac héipuc wamma zéasarimanj nijac kumunéjec hénia imi njtegicma sijna nimma ai meanzu. ¹⁷ Waļu tosara imi enej hésa qaténaguc réwéri méj toroqewij gezanj zéma ewa hélanéjneq qahac, néj nōgicna gogicba zéma Kristo zésaianzu. ¹⁸ Imuac némarawac hémba birimac? Ikoc me hélacnec imuhuc me imuhuc wanġic saima kejanzac imi Kristo imi mia. Hénia imuac nijac ni ségiségi waļananza. Waļu toroqema ségiségi wammanec kecmaŋ. ¹⁹ Imi mia hénia yomuhuc nijac; Onac zéwelecgina zéma Yesu Kristoac Uja téreyanéj naŋgénéju zéra waiya imuhucya nijac aŋgén titina mihicnjimanj imi ni ninzua, imuac nijac mia imuhuc waļananza. ²⁰ Waļu gamusiŋ qamusinj ménda nimma becnec ésécnec degucmi acguc zénéjna ménda hiriyu séwiiguc me humuciguc séwinanéj Kristo iwacnec sac mepési mimaŋ niŋ ninzua. ²¹ Imi mia nuaru imi kecmaŋiguc Kristoac kecmaŋ, waļu humumanjiguc humucna imi acguc méra némmac. ²² Waļu séwinaguc kecmanjiguc imi tére ainawac hélä mihicnjimanj. Imuac nijac kekec zéma humuc iorac sucgiraiguc némarawac aŋgén tiwa hia wammac imi ménda ninzua. ²³ Ni imuac sucgiraiguc kecba momacnec waļ nénzaoc. Waima kemma Kristoguc kecmaŋ iminéj ogicogicya imuac niŋ imuac wanžua, néj ²⁴ imi waima séwinaguc kecmaŋ imi onac niŋ nimba hia wanžac. ²⁵ Waļu ni waima kecmaŋ imi zéma onac ninzéj ninzéjgina meyandima imuac zézé ségiségi wamma ic tuŋ iniguc momacnec kecmaŋac hezac imi ni niŋyacgézua. ²⁶ Imuac

nej muñguc hama iniguc kecba nuac niјac Yesu Kristoac qeriaiguc onac zézé ségiségi ginanéj quesalecgéma yandimac.

²⁷ Momacguc niјic eeyaguc wamma imi yomuhuc; Ini Kristoac buňa suruc hiabia imuac séciguc wamma kecmu. Imi mia ni ha inicmaň me wai énécmima lakec kecmaň imi ini ewa momac wamma namma ewa siňgina momac-nec buňa suruc hiabiawac ninzéj ninzéjginawac wamma eňaoc naňgé amumu. ²⁸ Ionac muru imi buňa suruc hiabianéj kisikiyoňac asé ki-wiya wanžac, néj onacmuru imi aňgén titiac asé kiwiya wanžac. Imuac niјac ai imuac me imuac mewiň zégic hazéc waň énécimuiguc ionac bac yandi yandi ménda wammu. ²⁹ Kristoac niјac ewa hia waň énécmiyec imi ninzéjgé mimu niјac sac qahac, néj ninzéjgéma iwac niň wamma zérabéra acguc momacnec bisimu niјac imuhuc zézua. ³⁰ Ini imi becnec nuac muru hicňiyu héngicac deguc nuacmuru heyu héjanžu qenžen manžen imuhucya onac muru acguc he énécmizac.

2

Kristoac memaamuma kekecac haka.

¹ Imuac Kristoac qeriaiguc meme seli ai, me goi héihéiac qeri mebélac ai, me uňa téreyawac ala kekec, me wésé niniň, me ewa biricnéj he énécmiyu ² ewa momac wamma goi héihéi imuhucyanec aňgén tigic ewa siňgina momac waňu siňniň momac wamma ségiségina solanjanigic kuaya qeqeya wammac. ³ Ai imuac me imuac mewiň zé nogicna gogicba hakaiguc me

séwi eñejawac hakaiguc ménda wamma ewagina memaamuma tosara ionac ningic gi gogicma eñejä wammu. ⁴ Ini eñac eñac ewa siñginä sac qahac, néj alahécgina ionac ewa siñ imuac momacnec héñgaleñ wañ énécmimu. ⁵ Yesu Kristoac ewa siñ heyec ewa siñ imuhucyanec añgëj tigic hemac. ⁶ Inéj Anutu eñejawac kekec kerec, néj Anutuac séc añgëj tima kecmañ zé ménda nimma, ⁷ kileñ memaamuma welen qeque ic tanec mema baec ic ésécnec wañec. ⁸ Imuhuc wamma ic tanec wamma hicñiyec. Hicnjima eñeya memaamuma kileñ humucac séc keremma Anutuac ara niñtohoma ic héñgera wéndaraiguc humuyec. ⁹ Imuhuc wañu Anutunéj ou meyacmima qac buñia mén, qac tosara moczoñ onogiczac imuhucya miyu késayec. ¹⁰ Imuhuc wammima ou kurumeñiguc zéma you baeciguc zéma emu baec bawaiguc kecanžu ieneñ moczoñ Yesuac qac buñaiiguc simiñ héimimuac hezac. ¹¹ Wañu kuaya kuaya séc Yesu Kristowac Miñ Kewuna zéma Anutu mañgoc mepési wammimu.

Kifa asaha ésécnec kecbiñ.

¹² Imuac ala soroc hécna wésénaiguc sac qahac, néj deguc iniguc ménda keczua nalé yomuac acguc nalé séc ara niñtohoma bac yandi yandi wammima zénéngina hiriyunec onac añgëj titigina imi mesolañanamu. ¹³ Ewa qeriginaiguc ai meanzac imi mia Anutu. Inéj mia eñeya ewa siñia hiabia imuac niñ kewugina haima aigina memu niñac meseli énécmianzac. ¹⁴ Wañu ai hénia hénia imi mematiti me tualefic ac qahac memu. ¹⁵ Imi mia ini képésic qahac solañanec kecma hicñisai

qariŋ qariŋgia zéma acqeqe wawaŋa ionac sucginaiguc Anutuac nambérac héra wamma solanjanec kecma baec ic ionac sucginaiguc asac mararaŋ wamma qetagali énécmima kecmu. ¹⁶ Kekecac ackuažéc measaragic ni usunjneç keñha wamma qenzenj manzenj qeyi imi héla qahac ménda waŋu Kristoac naléiguc qerinanéŋ ninpaŋgéma onac niŋac ségiségi ac zémaŋac séc wammac. ¹⁷ Onac ninzéŋ ninzéŋgina zéma welej qeqeginanéŋ mulu ésécnec haimigic ni imuaru toroqema nena kekecna mulu manajac doku selia ésécnec qocgé mimanjiguc kilen ségiségi wamma ic tuŋ iniguc ségiségi wammaŋ. ¹⁸ Ini imuhucyanec ségiségi wamma niguc momacnec ewa hia nimmu.

Timoteoac ac.

¹⁹ Ni onac ac buŋa nimba qerina meefi némmac zéma hénia imuac niŋac Timoteo foddac onac muru méli énécmimanj niŋac Miŋ Kewuninawac qeriaiguc niŋkumu wamma kecanzua. ²⁰ Niguc ewa momac wamma onac niŋac wamma inigaleŋ wammacac hezac imi tosara qahac, néŋ i sac nuacmuru keczac. ²¹ Ic tosara ieneŋ imi Kristo Yesuac aiyawac ménda waŋanzu, néŋ eŋaŋ ewa siŋginawac wamma kecanzua. ²² Néŋ Timoteo imi merac méŋnéŋ maŋgocyawac wammianzac ésécnec waŋ némma niguc buŋa suruc hiabiawac kuc qema ai meyec. Imuac niŋac ai hakayawac hénia imi wininiyu hémma nindaczua. ²³ Imuac nuac muru haka dimuhuc hicŋi némmac imi hémma niŋtegicmanj nalé imuaru foddac ic imi méli énécmimanj zé niŋkumuma keczua. ²⁴ Ni

acguc focdac hamaŋ zé Miŋ Kewuninawac qeriaiguc niŋkumuma kecžua.

²⁵ Waŋu nimba Epaforodito onac muru méli énécimimajac hezac. Ic imi méli néŋgic hama dacmuna zéma ai momac zéma téŋgiŋ ic ésécnec niguc momacnec weleŋqe némma iwawai méjäc méj niŋjac wamba méra néŋanžac. ²⁶ Inéŋ ini mocžoŋ inicmaŋ zé qeria héŋgejnec kerec. Waŋu eŋeyaoč hafi wamma kerec imuac suruc ini nin-dacgic imuac niŋjac ewa gorō wamma kecžuzac. ²⁷ Inéŋ hafi kiyu humumanj zé waŋec. Waŋu Anutunéŋ wéséya nimmiyec. Waŋu i sac qa-hac, néŋ ewa goronéŋ ewa gorō méj mihičnjivac niŋjac ninjéwéríma kecba wéséya niŋnémma ewa gorona momacnec meefinéŋec. ²⁸ Imuac ini ic imi hémma ségiségi waŋgic ewa qerina réwériä imi acguc momacnec meefimaŋ zé seliseli wamma méli énécimizua. ²⁹ Imuac ini Miŋ Kewuninawac qeriaiguc ségiségi yanda wamma ic imi héihéré mima ic imuhucya ionac imi eegina héima énepésimu. ³⁰ Ini weleŋ qenémma ai megič ai tasia ménda sécgéma heyec imi meyu sécgédacmac niŋjac ic imi Kristoac ai niŋjac eŋeyə kekecyā ménda galenjé amuma humumanj zé hia humumanj zénimma ai meaŋec.

3

¹ Dacmuna hécnä ac tetecgiawac zéwa niŋgic, Miŋ Kewuninawac qeriaiguc ségiségi wammu. Ac imuacnec muŋguc muŋguc oma nimba imi nuaru ai yanda ménda wanžac, néŋ onac imi ac iminéŋ demiŋ meénécimimac.

Haka wahala maleku ésécnec hetecgéwij.

² Ini haséŋ kazu ic* zéma biria meme ic zéma séwi taségina héricma séwi eŋeŋ wanžu imi onac galenǵina mema kecmu. ³ Anutuac uŋa téreyaguc weleŋ qeqe ai mema Kristo Yesu mepési mima séwiguc ménda héiselima kecanžinj neŋaŋ imi séwi tasénina hélacnec héricma kekera wanžinj. ⁴ Ni acguc séwiiguc héri selimanjac séc wanju ic tosia eneŋ séwiiguc héiseliwiŋac séc zéma ninžuiguc ni imi onogicma imuſuc nimmaŋac séc. ⁵ Ni hicŋima kecba ai meme 8 wanju séwinaiquc séwi heric haka wannéŋgic,† wanju ni Israelac sac kitiwa, Benzaminac qeli, Hebiraio ic sucginaiguc Hebiraio ic héla, wanju héna aciguc koroma zéwa Farisaio ic wanžua. ⁶ Hakana imi seliseli wamma Yesuac hénaorij ununesi waŋ énécmiyi waŋ héna ac méŋ ménda logima képésic méŋ ménda mihičŋiyi. ⁷ Wanju becnec iwawai imuſucya moczoŋ naŋgé néŋec, néŋ Kristoac wamma nimba iwawai imi méŋ ménda méra néŋec, néŋ iwawai eŋomia wanjec. ⁸ Wanju hélacnec zéwa iwawai imi moczoŋ maqe-qeya mihičŋi nénéŋa, néŋ miŋna Kristo Yesuac hénia niŋasariwa hicŋinéŋec niniŋ imuac mia nimba eeyá eŋeŋaguc wanžac. Ni imi iwac niŋ wamma iwawai moczoŋ imuac nenesic zéma ninžua. Imi mia Kristo aŋgétiwa ⁹ iwac qeriaiguc mihičŋi nénéŋa wammac niŋac. Solanjanima

* **3:2:** Yuda ic ionac haka silic méndacangic ieneŋ Kristo ic tosara ionac haka silic ménda méndacgic mebiri énécmiangic hénia imuac niŋac kazu ic zéénécmiyec. † **3:5:** Yuda ic ieneŋ nalé imuaru naŋhécgina séwi hericheric haka imi waŋ énécmigic.

keczua imi héna ac igucnec ménda hicñiyec, néj Kristo ninzéngéwa kekec solanja imi Anutuac murunec hicñinéjec. ¹⁰ Ni Kristo zéma humuc igucnec qelima kekec imuac kuha zéma iwac qenzej manzej imi momacnec bisinimmaj zé iwac humuc imi ninjohoma ¹¹ Imuhuc me imuhuc wamma humuc ic sucgina igucnec yacma kekec qelia mihicñimanj zé wanžua.

*Kekecac qambaja hémma
usuñ nec kembij.*

¹² Ni nena imi bec mihicñizua ménda zézua. Wañu bec mesolañjani wañ néjec ménda zézua, néj Kristo Yesunéj ni népésiyec séc imuac mihicñimanj zé wamma usuñ nec kemmanec keczua. ¹³ Dacmuna hécna, ni bec imi mezua zéma ménda ninzua, néj iwawai andénaiguc hezac imuac eluñ nuyu, iwawai wésénaiguc hezac imuac memaj zé ¹⁴ kemma aŋgétimanj ac hezac, imuac mia kicna hiwa keju Kristo Yesuac qeriaiguc Anutunéj ounec héihéré néjec imuac hélá haiyu hezac imuac memaj zé usuñ nec kenžua. ¹⁵ Imuac solaña nima keczinj neñaj sucninaiguc méñnéj mén yomuhuc nimmamac hezac; Haka méñjac ini ninjic tanera mén wañu Anutunéj imi acguc measari énécmiyu hémmu. ¹⁶ Nini aŋgétima keczinj héna imuac nec sac tima kembij.

¹⁷ Dacmuna hécna ini ejawu ni méndac némmu. Wañu ic tosia haka kekecninaiguc hénzu séc imuhucyanec wamma kecanžu ionac haka imi acguc kic hihi wamma hémmu. ¹⁸ Ni hatac sasala énézéyi. Deguc acguc kic masina mayu énézézua. Ic embac sasala imi Kristoac ic

héŋgeŋa wéndara imuac hažéc wamma keŋha wanžu. ¹⁹ Ieneŋ imi tetecgiaiguc kisikiyoŋ mihičŋimu. Ionac anutu imi tomenŋina. Gamuginanéŋ žunžariŋ ésécnec hai hoturu wamma bae-cac iwawai niŋjac niŋjanžu. ²⁰ Waŋu neŋaŋ imi kurumenŋ ama miŋina wamma kecni qacnina ou kurumenjiguc ooyawac hezac. Imuarunec mia anjéŋ titi miŋina Miŋ Kewunina Yesu Kristo hamac zéma mambéc kecanžiŋ. ²¹ Inéŋ iwawai mocžonŋ énézéyu niŋtoho mimuac séc kuc buŋa hemizac. Kuha imuhucyanéŋ séwinina maqeqeja imi meleŋ nénécmiyu eŋjeja séwiya edamuyaguc ésécnec wambinj.

4

¹ Imuac nuac niŋkumu, dacmuna sorochécna, nuac ségiségi zéma ic kewuac soroc, ini imuhucyanec Miŋ Kewuninawac qeriaiguc namma kecmu.

Memeseli ac.

² Ni Yuodia zéma Sintike embac éréhéc imi Miŋ Kewuninawac qeriaiguc ewa momac wamma kecmaoc niŋjac zénaŋgé érécmizua. ³ Waŋu ai momacna* solanja guac welec génzua. Embac tosara buŋa suruc hiabiawac niguc momacnec seliseli wamma ai megic imi zéma Klemento zéma nuac ai momac hécnä méra énécmina, qacgina imi kekecac kiwiiguc hedaczac. ⁴ Miŋ Kewuninawac qeriaiguc nalé séc ségiségi waŋgic. Méŋguc énézéwa ségiségi wammu. ⁵ Onac ewa bénžéŋgina imi ic embac énézégic nindacmu. Miŋ

* **4:3:** Girik aciguc; boŋ žura momacnec huama kekera.

Kewuninanéj hosucgé nénécmizac. ⁶ Iwawai méjāc méj ménda niŋyéwérimu, néj ai hénia héniaiguc zéwelec zéma zéqesiqesi ginanéj ewa hia ac ézéma Anutu ézému. ⁷ Imuhuc waŋgic bec Anutuac luae niniŋginawac séha ogicogicya imuhucyanéj Kristo Yesuac qeriaiguc onac ewa qerigina zéma niniŋgina galenjé énécimimac.

⁸ Dacmuna hécná metecgéma zéwa, iwawai hélá, iwawai téréya, iwawai dindiŋa, iwawai solanja, iwawai siŋ niŋmimiawac séc, iwawai zézé sorocyaguc, iwawai méra énécimimiawac séc me iwawai mepé qepésiyaguc, imuhucyawac wamma kecmu. ⁹ Ini nuac murunec niŋareŋgégic me megic me héŋgic imuac wamma kecmu. Imuhuc waŋgic luaeac Anutunéj iniguc momac-nec kecmac.

*Filipo hénioriŋ ewa hia
ac ézéyec.*

¹⁰ Ini nuac nimma kecgic imuac ɬariŋjanéj hutuzac imuac ni Miŋ Kewuninawac qeriaiguc ségiségi kunej yanda wanžua. Becnec ini niŋnén̄gic, néj imuac naléya ménda hayu osigic. ¹¹ Ni iwawai méj niŋac wamma imuhuc ménda zézua. Ni kekecac hénia kuamuma haka hénia héniaiguc hia zéma nimmaŋac séc wanžua. ¹² Ni imi maqeqena iguc hia kecmaŋac séc, waŋju iwawaina saméj bipiyaguc hia kecmaŋac séc. Imuac haka hénia héniaiguc nimba sécgé néŋjanžac. Yaka niŋ humu humuiguc me iwawaina saméj bipiyaguc me maqeqena iguc dimuhuc kecba hiarumac imuac hénia imi niŋtegicdacžua. ¹³ Meseli néŋjanžac iwac

qeriaiguc ni iwawai moczoŋ hia wandacmaŋac séc. ¹⁴ Waŋu ini nuac qenzeŋ manzeŋiguc momacnec toroqezu imuac nimba sécgézac.

¹⁵ Filipi ic zéwa niŋgic, becnec buŋa suruc hiabiawac ai imuac nalé hénihéniaiguc ni Makedonia baec waima kemba méŋnénj méŋ méra ménda néŋec, néŋ ini sac méra néŋgic imi ini ninžu. ¹⁶ Waŋu Tesalonika ama areŋa yandaiguc keri nalé imuaru acguc ini hatac éréhécnénj méŋ méra néŋgic. ¹⁷ Ni sese méŋ niŋac ménda welec énécmizua, néŋ mériŋginaguc wammu niŋac onac muru haka hiabiawac hélanénj saima hemac niŋac imuhuc zéza. ¹⁸ Nuac muru imi iwawai moczoŋ sasala henéndaczac. Epafirodito mériŋguc iwawai néŋgic imi mewa sécgénénzac. Imi mia hofac oo ésécnec héméja hiabia waŋu Anutunénj memacac séc waŋu ségiségi mihičji mizac. ¹⁹ Nuac Anutunanénj Kristo Yesuac qeriaiguc, edamuyawac qeriaiguc, eŋeya hofi yanda kuaya qeqeya igucnec sécgina tiénécmimac. ²⁰ Anutu Maŋgocnina iwac muru nalé tetecgia qahac mepé qepési hemimac. Hélacnec!

Ac tetecgia zéma mozoc ac.

²¹ Ic embac téreyá Kristoac qeriaiguc kecanzu ionac yaizézé ac énézému. Dacmuna tosara niguc keczu imi eneŋ onac yaizézé ac énézézu. ²² Ic embac téreyá moczoŋ onac yaizézé ac énézézu. Waŋu ionac sucginaiguc Kaisawac amaiguc areŋhéra ionac murunec tosaranénj imuhucnec yaizézé acgina zézu imi meyacma

zéwa ninžu. ²³ Miŋ Kewunina Yesu Kristoac ewa hianéŋ onac ewa qeriginaiguc hemac.

**SISIPAC AC QELIA
The New Testament and Psalms in the Kube Language
of Papua New Guinea
Buk Song na Nupela Testamen long tokples Kube long
Niugini**

copyright © 2012 Global Bible Translators

Language: Mongi (Kube)

Translation by: Global Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 9 Oct 2020

0403b50f-078d-52e2-a203-056e8a430665